



Setete o Hawaii
Pulega o Fale a le Malō o Hawaii

AVANOA I OAHU FALE FAITELE A LE MĀLŌ FETERALE LISI FA'ATALI

UA TU'UINA ATU NEI FAASILASILAGA o le Pulega o Fale a le Malō o Hawai'i (HPHA), e tusa ai ma tulafono fa'atonutonu a le Matagaluega o Fale ma Atina'e Tetele i Amerika (HUD), Tulafono Pulega a Hawai'i Mataupu 17-2028, ma le HPHA Fale Faitele a le Malō Feterale O le Fa'aulufalega ma Faiga Fa'aauau Nofoaiga po'o le Admissions and Continued Occupancy Policy (ACOP), o le a tatalaina lisi fa'atali mo i latou e maualalo le tamaoaiga ma o lo'o iai mana'oga fa'apitoa mo fale faitele a le malō feterale i Oahu. O lisi fa'atali i oganuu o loo faamatalaina i lalo o le a tatalaina mo le 5 aso.

O talosaga faaeletonika o le a talia mai i latou e agava'a ma o lo'o talosagaina mana'oga nei: (1) A'afia Faamalosi ona o tulaga faafuase'i, gaoiga faalemālō, po'o gaoiga a le tagata e ona le fale ona o se mafua'aga e le mafai e le tagata talosaga ona fo'ia ma e tusa lava o lo'o faataunu'u tulaga o le nofoia (e lē aofia ai le faateteleina o le mautotogi); **(2) Afaina i sauaga faaleaiga** o lo'o auai i se polokalame faatasi ai ma faafoeina o mataupu e ala i se malutaga o sauaga i totonu o aiga, polokalame po'o polokalame e ta'ua o clearinghouse; po'o; **or (3) Tagata e leai ni fale** auai polokalame mo malutaga faatupeina e le feterale po'o le setete ma o lo'o tausisia se fuafuaga o auunaga lautele.

O le HPHA ua fa'aaogāina se faiga faavae se'i/filifiliga e leai se fa'agasologa. A mae'a le tapunia o le lisi fa'atali i oganuu, ole HPHA fa'aaogāina se faavae se'i e filifilia ai se fainumera o tagata talosaga ina ia tu'uina i luga o le lenei lisi.. O le fa'asologa o tagata talosaga uma ua filifilia e iai i le lisi fa'atali o le a faia i se filifiliga e so'o se fa'agasologa.

O le a fa'agaioi talosaga mo le 18 masina mai le aso na tu'uina i luga o le lisi fa'atali ma o le a fa'agata ai fo'i.

Mo **Leeward, Oahu** lisi fa'atali (Hale Laulima, Kau'iokalani, Maili I & II, Nanakuli Homes, Waimaha-Sunflower, ma Waipahu I & II):

O le lisi fa'atali mo le 5 aso e tatalaina i le 8:00 am ile Aso Tofi, Mati 2, 2023, se'ia o'o ile 4:00 p.m. ole Aso Gafua, Mati 6, 2023

Taliaina talosaga faaeletonika faatumuina i luga o le initoneti mai tagata agava'a e fetau ma le telē o potumoe nei: 1-potumoe. O le HPHA o le a fa'aaogāina se faavae se'i e filifilia ai le 500 o tagata talosaga e leai se fa'agasologa ina ia tu'uina i luga o lenei lisi.

Mo le **Honolulu, Oahu** lisi fa'atali (Ka'ahumanu Homes, Kalakaua Homes, Kalihi Valley Homes, Kamehameha Homes, Kuhio Homes, Mayor Wright Homes, Palolo Valley Homes, Pu'uawai Momi, Salt Lake Apartments, ma Spencer House):

O le lisi fa'atali mo le 5 aso e tatalaina ile 8:00 am ile Aso Tofi, Mati 9, 2023, se'ia o'o ile 4:00 p.m. ole Aso Gafua, Mati 13, 2023

Taliaina talosaga faaeletonika fa'atumuina i luga o le initoneti mai tagata agava'a e fetau ma le telē o potumoe nei: 1-potumoe, 2-potumoe, po'o 3-potumoe. O le HPHA o le a fa'aaogāina se faavae se'i e filifili ai le 2,000 o tagata talosaga e tu'uina i luga o lenei lisi.

Mo le **Honolulu, Oahu** lisi fa'atali (Punchbowl Homes, Kalanihuia, Makamae, Makua Ali'i, Paoakalani, ma Pumehana):

O le lisi fa'atali mo le 5 aso e tatalaina ile 8:00 am ile Aso Tofi, Mati 16, 2023, se'ia o'o ile 4:00 p.m. ole Aso Gafua, Mati 20, 2023

Taliaina talosaga faaeletonika faatumuina i luga o le initoneti mai tagata agava'a o lo'o 62 tausaga po'o se tagata o lo'o iai mana'oga faapitoa ma e fetau ma le telē o potumoe nei: Fale Studios (1 tagata) pe 2-Potumoe. O le HPHA o le a fa'aaogāina se faavae se'i e filifilia ai le 700 o tagata talosaga e leai se fa'agasologa ina ia tu'uina i luga o lenei lisi.

Mo le **Central, Oahu** lisi fa'atali (Kauhale Nani, Wahiawa Terrace, ma Kupuna Home O'Waialua):

O le lisi fa'atali mo le 5 aso e tatalaina ile 8:00 am ile Aso Tofi, Mati 23, 2023 se'ia o'o ile 4:00 p.m. ole Aso Gafua, Mati 27, 2023

Taliaina talosaga faaeletonika faatumuina i luga o le initoneti mai tagata agava'a o lo'o 62 tausaga po'o se tagata o lo'o iai mana'oga faapitoa ma e fetau ma le telē o potumoe nei: Fale Studios (1 tagata) po'o 1-potumoe. O le HPHA o le a fa'aaogāina se faavae se'i e filifilia ai le 500 o tagata talosaga e leai se fa'agasologa ina ia tu'uina i luga o lenei lisi.

Mo le **Windward, Oahu** lisi fa'atali (*Ko'olau Village, Ho'okipa Kahalu'u, Kaneohe Apartments, Kauhale O'hana, Waimanalo Homes*):

O le lisi fa'atali mo le 5 aso e tatalaina ile 8:00 am ile Aso Tofi, Mati 30, 2023 se'ia o'o ile 4:00 p.m. ole Aso Gafua, Aperila 3, 2023

Taliaina talosaga faaeletonika faatumuina i luga o le initoneti mai tagata agava'a ma e fetau ma le telē o potumoe nei: 2-potumoe pe 3-potumoe. O le HPHA o le a fa'aaogāina se faavae se'i e filifilia ai le 500 o tagata talosaga e leai se fa'agasologa ina ia tu'uina i luga o lenei lisi.

E fa'afefea ona ou tu'uina atu se talosaga? O talosaga e na o le tu'uina atu i luga o le initoneti. Afai e te mana'omia se fesoasoani ile faiga ole talosaga, fa'amolemole vala'au (808) 832-6046. O masini e pei o telefoni fe'avea'i ma tapeleti e iai initoneti e mafai ona fa'aaogā; ae ui i lea, e lenei pepa talosaga e lē o lagolagoina e isi o loo fa'atautaia nei faiga. E leai ni talosaga e taliaina i le ofisa o le HPHA.

1. Ia nofo sauni ma ia iai igoa, aso fanau, ma numera saogalemu mo tagata uma o loo lisiina i luga o lau pepa talosaga. O le a mana'omia ona e iloa le aofa'iga o tupe maua ta'imasina (ae le'i to'esea lafoga) mo tupe maua uma mo tagata uma o lo'o lisiina i luga o le pepa talosaga. E tatau ona e lisi uma tupe maua ta'itasi.
2. Faatumu lau pepa talosaga i luga o le uepisaiti www.hpha.hawaii.gov po'o le www.hphaishereforeyou.org ile kiliki maia i luga o le fuaiupu "Apply Online Here".
3. O talosaga na tu'uina atu a'o le'i o'o pe na tu'uina atu i tua o le taimi e tatala ai le lisi fa'atali e otometi lava ona te'ena ma e lē taliaina e le HPHA. O talosaga e le'i mae'a atoatoa ona faatumu (o lona uiga, o lo'o ile ogatotonu o le faatumuina ma tu'uina atu) a o le'i tapunia le lisi o le a te'ena.
4. Lolomi lau lisiti, pu'e se ata, pe tusi i lalo lau Numera Faamaoniga Talosaga. E te mauaina se lisiti faamaoniga i le taimi lava e tu'uina atu ai le talosaga. Lolomi ma teu lelei le faamaoniga.

O tagata talosaga e na o le tasi le talosaga mo le lisi fa'atali oganu'u. E leai ni talosaga fa'alua e taliaina. So'o se talosaga fa'alua o loo tutusa tagata o le aiga o loo iai o le a te'ena uma talosaga e lua. A o le'i faaopoopoina so'o se aiga i le lisi fa'atali, o le a faatautaia e le HPHA ni su'esu'ega tetele e aveese ai talosaga fa'alua. O le tu'uina atu o talosaga fa'alua o le a le faaleleia ai ou avanoa e filifilia ai ma e mafai ona faatuai tele nofoaga fale mo isi tagata talosaga.

O le tu'uina atu o se pepa talosaga o le a fa'auigaina ua ou i luga o le lisi fa'atali? Leai, o le HPHA o le a fa'aaogāina se faavae se'i e filifilia ai se fainumera o tagata talosaga e leai se fa'agasologa ina ia tu'uina i luga o le lisi. A mae'a le tapunia o le lisi fa'atali, o le a tu'uina atu e le HPHA se numera tulaga ma o le a tu'uina le tagata talosaga i luga o le lisi fa'atali oganu'u talafeagai se'i vagana ua te'ena ona o mafua'aga o loo lisiina i luga. O le a logoina uma tagata talosaga e ala i imeli pe afai ua filifilia i latou ina ia tu'uina atu i luga o le lisi fa'atali. Faamolemole aua ne'i faafeso'ota'ia le HPHA ae le'i mauaina se faamaoniga ua tu'uina atu i luga o le lisi fa'atali. E leai se faamatalaga o le a tu'uina atu i luga o le telefoni e uiga i le tu'uina atu i luga o le lisi fa'atali.

E leai se pili po'o se tupe totogi mo le talosagaina o se fale ma le HPHA. E fa'amalosia tagata talosaga ina ia vave lipoti atu so'o se tagata po'o se fa'alapotopotoga o lo'o taumafai e tu'u atu se pili totogi mo le fa'atumuina o le fa'agasologa o pepa talosaga a le HPHA. E lē tatau i tagata talosaga ona tali atu i so'o se talosaga taufa'asesē mo se pili totogi mo pepa talosaga.

Fa'alapotopotoga e ono mafai ona fesoasoani i le fa'agasologa o talosaga o:

We Are Oceania
720 North King Street, Honolulu, HI 96817
(808) 913-1364
contact@weareoceania.org

Catholic Charities
1822 Keeaumoku St, Honolulu, HI 96822
(808) 524-4673
info@catholiccharitieshawaii.org

'Ohana Health, Community Care Services (CCS)
1-866-401-7540
(TTY 711)
24 hours a day, 7 days a week

Partners in Care Oahu
200 N Vineyard Blvd Suite A-210, Honolulu, HI 96817
elliottw@partnersincareoahu.org

Parents and Children Together (PACT)
1485 Linapuni St., Honolulu, HI 96819
(808) 847-3285
admin@pacthawaii.org

Helping Hands Hawaii
2100 N Nimitz Hwy, Honolulu, HI 96819
(808) 536-7234
hvh@helpinghandshawaii.org

Honolulu Community Action Program (HCAP)
1132 Bishop St. Suite 100, Honolulu, HI 96813
(808) 521-4531
hcap@hcapweb.org

Aloha United Way
200 N Vineyard Blvd, Ste 700 Honolulu, HI 96817
(808) 536-1951
Info211@auw.org
Info@auw.org

O tagata talosaga e mana'omia se nofoaga talafeagai e mafai ona vili (808) 832-6046 po'o TTY/TDD: (808) 743 4594 mo se fesoasoani i se nofoaga talafeagai pe imeli hpha@hawaii.gov.

Mana'omia se fa'aliliu gagana? Fa'amolemole vala'au (808) 832-6046. O le a avanoa fo'i fa'aliliu upu e ala i le Zoom i aso ma taimi o lo'o mulimuli mai i le So'otaga lenei:

<https://zoom.us/j/7870674228?pwd=cDRMNIArL3lpa2lHUEw0ZXp4MIQvUT09>

ID Fonotaga: 787 067 4228

Passcode: pJzy2h

Aso Tofi	03/02 03/09 03/16 03/23 03/30	9:00 am – 10:00 am 10:00 am – 11:00 am 11:00 am – 12:00 pm	Marshallese Cantonese/Mandarin Vietnamese
Aso Faraile	03/03 03/10 03/17 03/24 03/31	9:00 am – 10:00 am 10:00 am – 11:00 am	Korean Chuukese

Asi mai la matou uepisaiti ile www.hpha.hawaii.gov mo nisi faamatalaga e uiga i a matou polokalame. Mo nisi fesili e uiga i le lisi fa'atali, fa'amolemole vala'au le (808) 832-6046.